

I CENTRALINA DI COMANDO

GB CONTROL UNIT

F UNITÉ DE COMMANDE

D STEUERUNG

E CENTRAL DE MANDO



SIRIO TN1

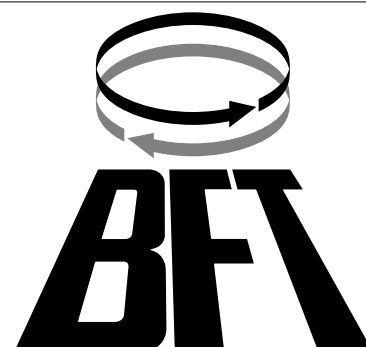


ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION



AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=

Via Lago di Vico, 44
 36015 SCHIO (VICENZA)
 Tel.naz. 0445696511
 Tel.int. +39 0445696533
 Fax 0445696522
 INTERNET www.bft.it
 E-MAIL sales@bft.it



Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "AVVERTENZE" ed il "LIBRETTO ISTRUZIONI" che accompagnano questo prodotto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che è conforme alle seguenti direttive europee: 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

1) GENERALITA'

Centralina di comando adatta ad un motore trifase/monofase fino ad 750W di potenza (fig.2).

N.B. Prima di collegare la centralina alla tensione di rete, controllare che il morsetto JP1 (cambio tensione), sia predisposto per la giusta tensione di lavoro.

2) LOGICA DI FUNZIONAMENTO

- 1° Impulso di comando: con pulsante START o radiocomando, apre.
- 2° Impulso di comando: a corsa ultimata, chiude.
- 3° Impulso di comando: con cancello in movimento, blocca.
- 4° Impulso di comando: con cancello fermo, inverte il movimento.

3) FUNZIONAMENTO TRIMMER

TW - Regola il tempo di lavoro dei motori in apertura in chiusura. Regolabile da 1÷80s.

TCA - Regola il tempo di pausa tra apertura e chiusura automatica. Regolabile da 1÷75s.

4) FUNZIONE PONTICELLI

TCA

- on-** 1° Impulso di comando apre. La chiusura del cancello avviene automaticamente dopo un tempo di pausa stabilito dalla regolazione del trimmer TCA.
- off-** 1° Impulso di comando apre. La chiusura del cancello avviene con un secondo impulso di comando.

ALL

- on-** Funzione disattivata.
- off-** Attiva la funzione preallarme sia in apertura che in chiusura. Il lampeggiante si accende circa 4 secondi prima della partenza.

PH

- on-** L'intervento delle fotocellule, sia in fase di apertura che di chiusura, provoca l'arresto del cancello. Una volta liberato l'ostacolo, il cancello riapre.
- off-** L'intervento delle fotocellule non ha nessun effetto in fase di apertura e provoca l'inversione di marcia in fase di chiusura.

N.B. In ogni caso il comando di apertura del cancello viene accettato solo se il raggio delle fotocellule è libero.

BLI + TCA

- on-** Si può inserire solo se è inserito il ponticello TCA di chiusura automatica. Dopo il primo impulso di comando la centralina non riceve altri comandi prima della conclusione del tempo di pausa di apertura.
- off-** Quando il ponticello TCA è in posizione "off".

BLI

- on-** La centralina non riceve il secondo impulso di comando prima della conclusione del tempo di lavoro di apertura.
- off-** La centralina riceve il secondo impulso di comando prima della conclusione del tempo di lavoro di apertura.

5) FUNZIONI LED

Il modello SIRIO TN1 è provvisto di una serie di Led i quali hanno la funzione di individuare ogni possibile causa di cattivo funzionamento dell'impianto.

Le funzioni dei led sono le seguenti:

- DL1** POWER Rimane sempre acceso quando c'è alimentazione di rete.
- DL2** Apertura - si accende a cancello in apertura.
- DL3** Chiusura - si accende a cancello in chiusura.
- DL6** Start - si accende al comando di start.
- DL7** Blocco - si spegne al comando di blocco.
- DL4** Fine-corsa chiusura - si spegne al comando finecorsa chiusura.
- DL8** Fine-corsa apertura - si spegne al comando finecorsa apertura.
- DL5** Fotocellula - si spegne con fotocellule non allineate o in presenza di ostacoli.
- DL9** Controllo apertura - Si accende al comando di apertura uomo presente.

2 - SIRIO-TN1 ver.05

DL10 Controllo chiusura - Si accende al comando di chiusura uomo presente.

6) COLLEGAMENTI MORSETTIERA (fig.2)

IMPORTANTE: In dotazione alla centralina mod. SIRIO TN1, viene fornito un gruppo fusibili sezionatori trifase, che deve essere sempre collegato a monte dell'alimentazione della centralina e con a bordo fusibili adeguati ai dati di targa del motore collegato.

Il motore può essere max 1HP. Vengono forniti anche:

n°3 fusibili 10x38 AM da 4A per 230V~

n°3 fusibili 10x38 AM da 2A per 400V~

Attenzione: Posizionare il ponte del cambio tensione (morsettierà JP1 fig.1) alla tensione di rete corretta.

JP4 230V~ MONOFASE

1-2 Alimentazione monofase 230V ±10%, 50-60Hz.

4-5-6 Collegamento motore 230V monofase.

Corrente in commutazione all'inserzione ≤ 20A

Carico massimo motore alla disinserzione ≤ 750W

Morsetto 5 comune. Morsetti 4-6 marcia motore e collegamento condensatore.

JP4 400V~ TRIFASE

1-2-3 Alimentazione trifase- 230/400V ±10%, 50-60Hz.

4-5-6 Collegamento motore 230/400V trifase.

Corrente in commutazione all'inserzione ≤ 20A

Carico massimo motore alla disinserzione ≤ 750W

7-8 Lampeggiante 230Vac

JP3

9-10 Pulsante apre-chiude e selettore a chiave (N.O.).

10-11 Pulsante di blocco (N.C.). Se non si usa lasciare il ponticello inserito.

10-16 Pulsante chiusura a uomo-presente (N.O.).

10-17 Pulsante apertura a uomo-presente (N.O.).

ATTENZIONE: Esistono alcune versioni di schede SIRIOTN1 in cui i morsetti 16 e 17 della morsettierà JP3 anziché essere di apertura/chiusura UOMO-PRESENTE (UP) sono di apertura/chiusura separata (ACS).

12-13 Finecorsa di chiusura (N.C.). Se non si usa lasciare il ponticello inserito.

12-14 Finecorsa di apertura (N.C.). Se non si usa lasciare il ponticello inserito.

12-15 Ingresso fotocellula o costa pneumatica (N.C.). Se non si usa lasciare il ponticello inserito.

18-19 Uscita 24Vac 0.4A max (9.6VA) (per alimentazione fotocellula o altri dispositivo).

19-20 Spia segnalazione cancello aperto 24 Vac.

JP5

21-22 Uscita secondo canale radio della scheda ricevente bicanale (N.O.).

23-24 Ingresso antenna per scheda radoricevente (23 segnale - 24 calza).

JP1 ATTENZIONE: Tensione di rete ai morsetti.

25-26 Collegamento pulsante di EMERGENZA (N.C.).

Usare un pulsante a ritegno con due contatti N.C. con almeno 8mm di distanza tra i due contatti. Se non si usa, lasciare ponticellato.

27-28 Cambio tensione 400V~

28-29 Cambio tensione 230V~

JP6 Connettore scheda radoricevente. 1-2 canali.

Thank you for buying this product, our company is sure that you will be more than satisfied with the product's performance.

The product is supplied with a "WARNINGS" leaflet and an "INSTRUCTION MANUAL". These should both be read carefully as they provide important information about safety, installation, operation and maintenance.

This product complies with the recognised technical standards and safety regulations.

We declare that this product is in conformity with the following European Directives: 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

1) DESCRIPTION

Control unit suitable for a single / three-phase motor up to 750W (see fig.2).

N.B. Before connecting the unit to the mains, make sure the voltage change over jumper JP1, is set for the correct work voltage.

2) OPERATION LOGIC

1st Command impulse: with START push-button or radio-control, opens.

2nd Command impulse: at the end of stroke, closes.

3rd Command impulse: with moving gate, jams.

4th Command impulse: with gate jammed, reverses the movement.

3) FUNCTIONING OF TRIMMERS

TW- Sets the running time of the motors during opening and closing (can be adjusted from 1 to 80s).

TCA- Sets the stand-by time between the automatic opening and closing (can be adjusted from 1 to 75s).

4) FUNCTION OF BRIDGES

TCA

on- 1st command impulse: opens. The closing of the gate takes place automatically after the stand-by time set on the TCA trimmer has elapsed.

off- 1st command impulse: opens. For the closing of the gate, a second command impulse is necessary.

ALL

on- Switches off the prealarm function.

off- Activates the prealarm function both when opening and closing. The blinking light switches on abt. 4 seconds before the engagement of motor.

PH

on- Photocell intervention causes the gate to stop whether it is in the opening or closing phase. After removing the obstacle, the gate opens.

N.B. In any case, the opening command of the gate is accepted only if the photocell's ray is clear (without obstacles).

off- Photocell intervention has no effect on the opening phase and immediately reverses movement during the closing phase.

BLI+ TCA

on- It can be open if the TCA bridge for automatic closing is also open. After the first command impulse, the control unit does not receive any other command before the opening stand-by time has elapsed.

off- If the TCA bridge is in "off" position.

BLI

on- The control unit does not receive the 2nd control impulse before the opening running time is concluded.

off- The control unit receives the 2nd control impulse before the opening running time is concluded.

5) FUNCTIONS OF LEDS

The SIRIO TN1 model is outfitted with a set of Leds which have the function of indicating probable faulty operations of the system.

The functions of the Leds are the following:

DL1- Power Remains lit when system is energized.

DL2- Open Lights up when gate is opened.

DL3- Close Lights up when gate is closed.

DL6- Start Lights up when start command is given.

DL7- Jam Switches off when jamming command is given.

DL4- Closing limit switch Switches off when opening end of stroke command is given.

DL8- Opening limit switch Switches off when closing end of stroke command is given.

DL5- Photocell It switches off with photocells not aligned or with obstacles.

DL9- Control open It lights up at the opening command with "person present".

DL10-Control close It lights up at the closing command with "person present".

6) TERMINAL BOARD CONNECTION (fig.2)

IMPORTANT: a three-phase **circuit-breaking fuse-holding unit** is supplied with the SIRIO TN1 control unit. This should always be connected upstream on the power supply line from the control unit and must contain fuses which correspond to the specifications on the data plate of the connected motor. The motor can have up to a maximum of 1 HP.

The supply also includes:

3 x 4A fuses 10x38 AM for 230V~

3 x 2A fuses 10x38 AM for 400V~

Warning: Position the voltage changeover jumper (JP1 terminal board fig.1) at the correct mains voltage.

JP4 230V~ SINGLE-PHASE

1-2 Single-phase power supply 230V $\pm 10\%$, 50-60Hz.

4-5-6 Single-phase 230V motor connection.

Terminal 5 common. Terminals 4-6 motor start and capacitor connection.

Maximum contact make current $\leq 20A$

Rated contact breaking capacity $\leq 750W$

JP4 400V~ THREE-PHASE

1-2-3 Three-phase power supply 230/400V $\pm 10\%$, 50-60Hz.

4-5-6 Three-phase 230/400V motor connection.

Maximum contact make current $\leq 20A$

Rated contact breaking capacity $\leq 750W$

7-8 Blinker 230Vac.

JP3

9-10 Open-close push-button and key selector (N.O.).

10-11 Jamming push-button (N.C.). If not use, leave the bridge connected.

10-16 Closing push-button with "person present" (N.O.).

10-17 Opening push-button with "person present" (N.O.).

ATTENTION: In some versions of the SIRIOTN1 boards, terminals 16 and 17 of the JP3 terminal board feature a separate open-close control (ACS) instead of a HOLD-TO-RUN (UP) control.

12-13 Closing limit switch (N.C.). If not use, leave the bridge connected.

12-14 Opening limit switch (N.C.). If not use, leave the bridge connected.

12-15 Photocell input or pneumatic skirt (N.C.). If not use, leave the bridge connected.

18-19 24Vac 0.4A max (9.6VA) output (for photocell power supply or other devices).

19-20 Open gate warning light 24 Vac.

JP5

21-22 Output of second radio-channel of the bichannel receiver board (N.O.).

23-24 Antenna input for radio-receiver board (23 signal-24 sheath).

JP1

25-26 **WARNING: mains voltage at terminals.**

EMERGENCY button connection (N.C.). Use a non-return stop button with two N.C. contacts with a distance of at least 8 mm between them. If the emergency contact is not used, leave it bridged.

27-28 400V~ voltage changeover

28-29 230V~ voltage changeover

JP6 Radio-receiver board connector. 1-2 channels.

Nous vous remercions pour la préférence que vous avez accordée à ce produit: nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lisez attentivement le livret "AVERTISSEMENTS" et le "MANUEL D'INSTRUCTIONS" qui accompagnent ce produit puisqu'ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'emploi et l'entretien.

Cet produit est conforme aux règles de l'art et aux dispositions de sécurité en vigueur. Par la présente, nous certifions sa conformité avec les directives européennes suivantes: 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

1) GENERALITES

Centrale de commande indiquée pour un moteur mono-triphasé jusqu'à 1 HP de puissance (voir plaque à bornes fig.2).

N.B. Avant de connecter la centrale à la tension de réseau, il faut contrôler, sur la borne JP1 (changement de tension) qu'elle soit prédisposée pour la tension exacte de travail.

2) LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT

1^{er} Impulsion de commande: avec bouton-poussoir START ou radio commande, ouvre.

2^e Impulsion de commande: à la fin de la course, ferme.

3^e Impulsion de commande: avec portail en mouvement, bloque.

4^e Impulsion de commande: avec portail arrêté, inverse le mouvement.

3) FONCTIONNEMENT DES TRIMMER

TW- Règle le temps d'exercice des moteurs en ouverture et en fermeture (réglable de 1 à 80s).

TCA- Règle le temps de pause entre ouverture et fermeture automatique (réglable de 1 à 75s).

4) FONCTION DES PONTETS

TCA

on- 1^{er} Impulsion de commande: ouvre. La fermeture du portail a lieu automatiquement après un temps de pause établi par le réglage du trimmer TCA.

off- 1^{er} Impulsion de commande: ouvre. La fermeture du portail a lieu avec une 2^e impulsion de commande.

ALL

on- Fonction déclenchée

off- Active la fonction de préalarme tant en ouverture qu'en fermeture. Le clignotant s'allume environ 4 secondes avant le démarrage des moteurs.

PH

on- L'interruption du rayon des photocellules provoque l'arrêt du portail dans la phase de fermeture et d'ouverture.

Après avoir libéré le rayon des photocellules, le portail se rouvre.

N.B. En tous les cas, la commande d'ouverture du portail n'est acceptée que si le rayon des photocellules est libre.

off- L'interruption du rayon des photocellules provoque l'inversion immédiate du portail dans la phase de fermeture, tandis qu'elle n'a aucune influence pendant la phase d'ouverture du portail.

BLI+TCA

on- Il ne peut être enclenché que si le pontet TCA de fermeture automatique est enclenché. Après la 1^{er} impulsion de commande, la centrale n'accepte qu'après d'autres commande l'écoulement du temps de pause d'ouverture.

off- Si le pontet TCA est on position "off".

BLI

on- La centrale ne reçoit pas la 2^e impulsion de commande avant l'écoulement du temps de travail d'ouverture.

off- La centrale reçoit la 2^e impulsion de commande avant l'écoulement du temps de travail d'ouverture.

5) FONCTION DES LED

Le modèle SIRIO TN1 est doté d'une série de Led qui ont la fonction de localiser toutes les causes possibles de mauvais fonctionnement de l'installation.

Les fonctions des led sont les suivantes:

DL1- Power Reste toujours allumé quand l'alimentation est insérée

DL2- Ouverture S'allume quand le portail est en ouverture.

DL3- Fermeture S'allume quand le portail est en fermeture

DL6- Start S'allume à la commande de start.

DL7- Blocage S'éteint à la commande de blocage

4 - SIRIO-TN1 ver.05

DL4- Fin de course fermeture S'éteint à la commande fin de course fermeture.

DL8- Fin de course ouverture. S'éteint à la commande fin de course ouverture

DL5- Photocellule S'éteint avec les photocellules non alignées ou avec des obstacles.

DL9- Contrôle ouverture S'allume à la commande d'ouverture à "homme présent".

DL10-Contrôle fermeture S'allume à la commande de fermeture à "homme présent".

6)PLAQUE A BORNES (fig.2)

IMPORTANT: Un **groupe porte-fusibles sectionneurs** triphasé est fourni en dotation avec la centrale mod. SIRIO TN1; ce groupe doit toujours être connecté en amont de l'alimentation de la centrale et doit monter les fusibles correspondants aux caractéristiques de la plaque du moteur connecté.

Le moteur peut être de 1 HP maximum.

La fourniture comprend également:

n° 3 fusibles 10x38 AM de 4A pour 230V~

n° 3 fusibles 10x38 AM de 2A pour 400V~

Attention: Positionner le pont du changement de tension (bornier JP1 fig. 1) sur la tension de ligne exacte.

JP4 230V~ MONOPHASÉ

1-2 Alimentation monophasée 230V ± 10%, 50-60Hz.

4-5-6 Connexion moteur 230V monophasé. Borne 5 commune. Bornes 4-6 marche moteur et connexion condensateur.

Courant en commutation au branchement ≤ 20A

Charge moteur maximum au débranchement ≤ 750W

JP4 400V~ TRIPHASÉ

1-2-3 Alimentation triphasée 230/400V ± 10%, 50-60Hz.

4-5-6 Connexion moteur 230/400V triphasé.

Courant en commutation au branchement ≤ 20A

Charge moteur maximum au débranchement ≤ 750W

7-8 Clignotant 230Vac.

JP3

9-10 Bouton-poussoir ouvre-ferme et sélecteur à clef

10-11 Bouton-poussoir de blocage (N.F.). S'il ne pas utilisé, il faut laisser le pontet inséré.

10-16 Bouton-poussoir de fermeture à "homme présent" (N.O.).

10-17 Bouton-poussoir d'ouverture à "homme présent" (N.O.).

ATTENTION: Certaines versions de cartes SIRIOTN1 ont les bornes 16 et 17 du bornier JP3 à ouverture/fermeture séparée (ACS) au lieu qu'à ouverture/fermeture À ACTION MAINTENUE (UP).

12-13 Fin de course de fermeture (N.F.). S'il ne pas utilisé, il faut laisser le pontet inséré.

12-14 Fin de course d'ouverture (N.F.). S'il ne pas utilisé, il faut laisser le pontet inséré.

12-15 Entrée photocellule ou barre palpeuse (N.F.). S'il ne pas utilisé, il faut laisser le pontet inséré.

18-19 Sortie 24Vac 0.4A maxi (9.6VA) (pour alimentation photocellule ou autres dispositifs).

19-20 Lampe-témoin de signalisation portail ouvert 24 Vac.

JP5

21-22 Sortie deuxième canal radio de la carte réceptrice bicaux (N.O.).

23-24 Entrée antenne pour carte radioréceptrice (23 signal - 24 gaine).

JP1 ATTENTION : tension de ligne aux bornes.

25-26 Connexion du bouton d'URGENCE (N.F.). Utiliser une touche d'arrêt à retenue avec deux contacts N.F. éloignés d'au moins 8 mm. Si on n'utilise pas le contact d'urgence, le laisser shunté.

27-28 Changement de tension 400V~

28-29 Changement de tension 230V~

JP6 Connecteur carte radioréceptrice. 1-2 canaux.

Wir danken für den Kauf dieses Produkts und sind sicher, daß seine Leistungen Sie bei der von Ihnen vorgesehenen Anwendung zufriedenstellen werden.

Bitte lesen Sie die Broschüre "WARNHINWEISE" und die "BEDIENUNGSANLEITUNG", die mit der Maschine geliefert werden, aufmerksam durch, da sie wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Anwendung und Wartung enthalten.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen Normen sowie den Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen hiermit, daß es sich im Einklang mit folgenden europäischen Richtlinien befindet: 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

1) ALLGEMEINES

Steuerzentrale, für einen Einphasen-Dreiphasenmotor bis 1HP Leistung, (siehe Klemmbrett Abb.2).

N.B. Vor dem Anschließen der Steuerzentrale an die Netzspannung auf der Spannungswchselklemme JP1 überprüfen, ob sie auf die für die Arbeit richtige Spannung eingestellt ist.

2) FUNKTIONSLOGIK

1.Steuerimpuls: mit START-Knopf oder Funksteuerung, öffnet.

2.Steuerimpuls: bei Ende des Laufes, schließt.

3.Steuerimpuls: blockiert bei Tor in Bewegung.

4.Steuerimpuls: kehrt die Bewegung bei stehendem Tor um.

3)TRIMMERBETRIEB

TW- Regelt die Betriebsdauer der Motoren während der Öffnungs- und Schließungsphase (kann von 1 bis 80s eingestellt werden).

TCA- Regelt die Pausendauer zwischen automatischer Öffnung und Schließung (kann von 1 bis 75s eingestellt werden).

4)FUNKTION DER BRÜCKEN

TCA

on- 1. Steuerimpuls öffnet. Die Schließung des Tores erfolgt automatisch nach einer von der Regelung des Trimmers TCA festgelegten Pause.

off- 1. Steuerimpuls öffnet. Die Schließung erfolgt mit einem zweiten Steuerimpuls.

ALL

on- Funktion ausgeschaltet.

off- Aktiviert sowohl in Öffnung als auch in Schließung die Voralarm-Funktion. Das Blinklicht schaltet sich zirka 4 Sekunden vor dem Start der Motoren ein.

PH

on- Die Unterbrechung des Photozellenradius' bewirkt das unmittelbare Anhalten des Tores in der Öffnungs- und Schließungsphase. Ist der photozellenradius frei, öffnet sich das Tor wieder.

off- Der Eingriff des Photozellenradius' bewirkt die unmittelbare Umkehrung des Tores in der Schließungsphase, wohingegen sie in der Öffnungsphase des Tores keine Auswirkungen hat.

BLI+TCA

on- Kann nur eingeschaltet werden, wenn die Brücke T.C.A. für die automatische Schließung eingeschaltet ist. Nach dem ersten Steuerimpuls nimmt die Steuerzentrale keine anderen Befehle an, bevor nicht die Pausenphase der Öffnung beendet ist.

off- Wenn die Überbrückung TCA auf Position "off".

BLI

on- Die Steuerzentrale nimmt den zweiten Steuerimpuls nicht vor der Beendigung der Öffnung an.

off- Die Steuerung bekommt den zweiten Impuls-Befehl vor Beendigung der Öffnungszeit.

5) FUNKTIONEN LED

Das Modell SIRIO TN1 ist mit einer Serie von Led ausgestattet, die Funktion haben, jede mögliche Ursache für schlechtes Funktionieren der Anlage auszumachen.

Die Funktionen der Led sind die folgenden:

DL1 - POWER Bleibt immer eingeschaltet, wenn die Versorgung

DL2 - Öffnung- Schaltet sich bei Öffnungsphase des Tores ein.

DL3 - Schließung- Schaltet sich bei Schließungsphase des Tores ein.

DL6 - Start- Schaltet sich beim Startbefehl ein.

DL7 - Blockierung- Schaltet sich beim Blockierungsbefehl aus.

DL4 - Endanschlag der Schließung- Schaltet sich beim Befehl Endanschlag der Öffnung aus.

DL8 - Endanschlag der Öffnung- Schaltet sich beim Befehl Endanschlag

der Öffnung aus.

DL5- Photozelle- Schaltet sich bei Hindernissen oder bei nicht ausgerichteten Photozellen aus.

DL9- Control open- Schaltet sich bei Öffnungsbefehl bei "Mensch anwesend" ein.

DL10-Control close- Schaltet sich bei Schließungsbefehl bei "Mensch anwesend" ein;

WICHTIG: Im Lieferumfang der Steuerung Mod. SIRIO TN1 ist eine **Halterung für Dreiphasen-Sicherungen/Trennschalter** enthalten, die stets vor der Stromzufuhr zur Steuerung und mit den Kenndaten des angeschlossenen Motors entsprechenden Sicherungen anzuschließen ist. Der Motor kann max. 750W (1HP) haben.

Ebenfalls im Lieferumfang:

3 St. 4A-Sicherungen 10x38AM für 230V

3 St. 2A-Sicherungen 10x38AM für 400V

Achtung: Die Brücke des Spannungswechsels (Klemmbrett JP1 Abb. 1) auf die korrekte Netzspannung stellen.

JP4 230V~ EINPHASENSTROM

1-2 Einphasenstrom 230V $\pm 10\%$, 50-60Hz

4-5-6 Motoranschluß 230V Einphasenstrom. Klemme 5 gemeinsam.

Klemmen 4-6 Motorbetrieb und Kondensatoranschluß

Umschaltstrom beim Umschalten $\leq 20A$

Max Motorbelastung bei der Ausschaltung $\leq 750W$

JP4 400V~ DREIPHASENSTROM

1-2-3 Dreiphasenstrom 230/400V $\pm 10\%$, 50-60Hz

4-5-6 Motoranschluß 230/400V Dreiphasenstrom .

Umschaltstrom beim Umschalten $\leq 20A$

Max Motorbelastung bei der Ausschaltung $\leq 750W$

7-8 Blinkleuchte 230Vac.

JP3

9-10 Auf-zu-Knopf und Schlüsselwählschalter (normalerw. Auf).

10-11 Blockierungsknopf (normalerw. Zu). Falls die Brücke nicht gebraucht wird, dieses verbunden lassen.

10-16 Schließknopf bei "Mensch anwesend" (normalerw. Auf).

10-17 Öffnungsschalter bei "Mensch anwesend" (normalerw. Auf).

ACHTUNG: Bei einigen Kartenversionen SIRIOTN1 dienen die Klemmen 16 und 17 des Klemmbrettes JP3 anstatt der Öffnungs/ Schließung durch TOTMANN-STEuerung (UP) der separaten Öffnung/Schließung (ACS).

12-13 Endanschlag der Schließung (normalerw. Zu). Falls die Brücke nicht gebraucht wird, dieses verbunden lassen.

12-14 Endanschlag der Öffnung (normalerweise geschlossen). Falls die Brücke nicht gebraucht wird, dieses verbunden lassen.

12-15 Photozelleneingang oder Sicherheitsfühlleiste (normalerw. Zu). Falls die Brücke nicht gebraucht wird, dieses verbunden lassen.

18-19 Ausgang 24Vac 0.4Amax (9.6VA) (zur Photozellenversorgung oder anderer Vorrichtungen).

19-20 Kontrollanzeige, geöffnetes Tor 24 Vac.

21-22 Ausgang zweiter Funkkanal der Zweikanal-Empfängerkarte (normalerw. Auf).

23-24 Antenneneingang für die Funkempfänger-Karte (23 Signal - 24 Mantel).

JP1 ACHTUNG: Netzspannung an den Klemmen

25-26 Anschluß des **NOTSCHALTERS** (N.C.). Einen Abschaltknopf mit Rückhaltung und zwei N.C.-Kontakten mit mindestens 8 mm Abstand voneinander verwenden. Wenn der Notkontakt nicht verwendet wird, die Brücke lassen.

27-28 Spannungswechsel 400/V

28-29 Spannungswechsel 230/240V

JP6 Verbinder Radioempfangskarte 1-2 Kanäle

Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias.

Lea atentamente el folleto "ADVERTENCIAS" y el "MANUAL DE INSTRUCCIONES" que acompañan a este producto, pues proporcionan importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento del mismo.

Este producto se atiene a las reglas reconocidas de la técnica y a las correspondientes disposiciones de seguridad. Certificamos la conformidad con las siguientes Directivas europeas: 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

1) GENERALIDADES

Central de mando idónea a un motor trifásico (230V-400 V) hasta 1HP de potencia, o bien a un motor monofásico (230V) hasta 1HP de potencia (ver tablero de bornes).

N.B. Antes de conectar la central a la tensión de red controlar, en el borne JP1 cambio tensión, que esté predispuesta para la justa tensión de trabajo.

2) LOGICA DE FUNCIONAMIENTO

1º Impulso de mando: con botón START o radiomando, abre.

2º Impulso de mando: carrera terminada, cierra.

3º Impulso de mando: con verja en movimiento bloquea.

4º Impulso de mando: con verja bloqueada invierte el movimiento.

3) FUNCIONAMIENTO TRIMMER

TW - Regula el tiempo de ejercicio de los motores en abertura y en cierre. Regulación da 1÷80s.

TCA - Regula el tiempo de pausa entre abertura y cierre automático. Regulación da 1÷75s.

4) FUNCIONES DE LOS PUENTES

TCA

on- 1º impulso de mando abre. El cierre de la verja se efectúa automáticamente después de un tiempo de pausa establecido por la regulación del trimmer TCA.

off- 1º impulso de mando abre. El cierre de la verja se produce por medio de un 2º impulso.

ALL

on- Anula la función prealarma.

off- Activa la función prealarma, tanto en abertura como en cierre. La señal intermitente se enciende unos 4 segundos antes de la puesta en marcha de los motores.

PH

on- La interrupción del rayo de la fotocélula determina la parada de la verja en fase de cierre y de abertura. Desbloqueado el rayo de la fotocélula la verja se abre nuevamente.

N.B. De todos modos el mando de abertura da la verja se acepta solo si el rayo de las fotocélulas está libre.

off- La interrupción del rayo de las fotocélulas determina la inversión inmediata de la verja en fase de cierre, mientras no influye en la fase de abertura de la verja.

BLI+TCA

on- Se puede insertar solamente si se ha conectado el puente TCA de cierre automático. Después del primer impulso de mando no recibe otros mandos antes de la conclusión del tiempo de pausa de abertura.

off- Cuando el puente TCA está en "off".

BLI

on- La central no recibe el segundo impulso de mando antes de la conclusión del tiempo de trabajo de abertura.

off- La central recibe el segundo impulso de mando antes de la conclusión del tiempo de trabajo de abertura.

5) FUNCIONES DE LOS LED

El modelo SIRIO TN1 prevee una serie de Led que tienen la función de individuar cualquier causa de mal funcionamiento del equipo.

Las funciones de los Led son las siguientes:

DL1- Power- Queda siempre encendido cuando está conectada la alimentación

DL2- Abertura - Se enciende cuando la verja está abriendo.

DL3- Cierre - Se enciende cuando la verja está cerrando.

DL6- Start - Se enciende con el mando de start.

DL7- Bloqueo - Se apaga con el mando de bloqueo.

DL4- Fin de carrera - Se apaga con el mando fin de carrera cierre.

6 - SIRIO-TN1 ver.05

DL8- Fin de carrera abertura - Se apaga con el mando fin de carrera abertura.

DL5- Fotocélula - Se apaga con fotocélulas no alineadas o en presencia de obstáculos.

DL9- Control abertura - Se enciende con el mando de abertura en presencia de una persona.

DL10-Control de cierre - Se enciende con el mando de cierre en presencia de una persona.

6) TABLERO DE BORNES (fig.2)

IMPORTANTE: junto con la central mod. SIRIO TN1, se suministra un **grupo fusibles seccionadores trifásico**, que tiene que estar siempre conectado en el punto de partida de la alimentación de la central y con fusibles adecuados a los datos de chapa del motor conectado.

El motor puede ser máx. de 750W (1HP).

Se suministran también:

nº 3 fusibles 10x38 AM de 4A para 230 V~

nº 3 fusibles 10x38 AM de 2A para 400 V~

ATENCION: Colocar el puente del cambio tensión (tablero de bornes JP1 fig. 1) en la correcta tensión de red.

JP4 230V~ MONOFASE

1-2 Alimentación monofásico 230V ±10%, 50-60Hz.

4-5-6 Conexión motor 230V monofásico.

Borne 5 común. Bornes 4-6 marcha motor e conexión condensator.

Corriente en conmutación al momento de la inserción ≤ 20A

Carga máxima del motor al momento del desenlace ≤ 750W

JP4 400V~ TRIFASE

1-2-3 Alimentación trifásico- 400V ±10%, 50-60Hz.

4-5-6 Conexión motor 400V trifásico.

Corriente en conmutación al momento de la inserción ≤ 20A

Carga máxima del motor al momento del desenlace ≤ 750W

7-8 Luz intermitente 230V.

JP3

9-10 Pulsador abre-cierra y selector a llave (normalmente abierto).

10-11 Pulsador de bloqueo (normalmente cerrado). Si no se usa dejar el puente insertado.

10-16 Pulsador cierre en presencia de una persona (normalmente abierto).

10-17 Pulsador abertura en presencia de una persona (normalmente abierto).

ATENCION: Existen algunas versiones de tarjetas SIRIOTN1 en las que los bornes 16 y 17 del tablero de bornes JP3, en vez de ser de apertura/ cierre HOMBRE-PRESENTE (UP), son de apertura/cierre separados (ACS).

12-13 Fin de carrera de cierre (normalmente cerrado). Si no se usa dejar el puente insertado.

12-14 Fin de carrera de abertura (normalmente cerrado). Si no se usa dejar el puente insertado.

12-15 Entrada fotocélula o barra neumática (normalmente cerrada). Si no se usa dejar el puente insertado.

18-19 Salida 24 Vac (para alimentación fotocélula u otros (dispositivos).

19-20 Indicador luminoso de señalación verja abierta 24 Vac.

JP5

21-22 Salida segundo canal radio de la tarjeta receptora bicanal (normalmente abierta).

23-24 Entrada antena para tarjeta receptora (23 señal - 24 galón).

JP1 ATENCION : Tensión de red a los bornes.

25-26 Conexión pulsador de EMERGENCIA (N.C). Utilizar un pulsador de detención de no retroceso, con dos contactos N.C. que estén a no menos de 8 mm de distancia entre sí. Si no se usa el contacto de emergencia, dejar puenteado.

27-28 Cambio tensión 400V~

28-29 Cambio tensión 230V~

JP6 Conector tarjeta receptor 1-2 canales.

FIG.1

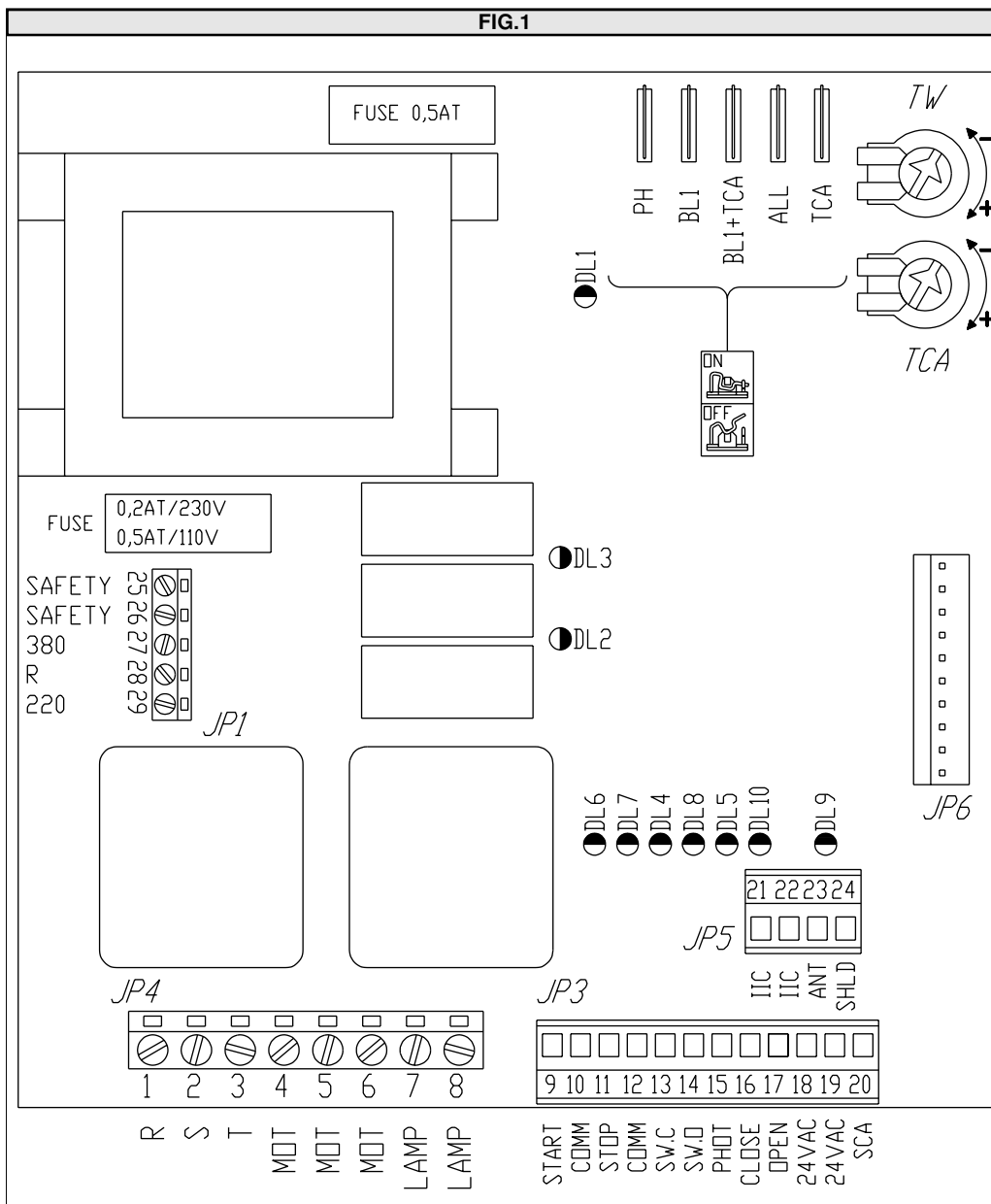
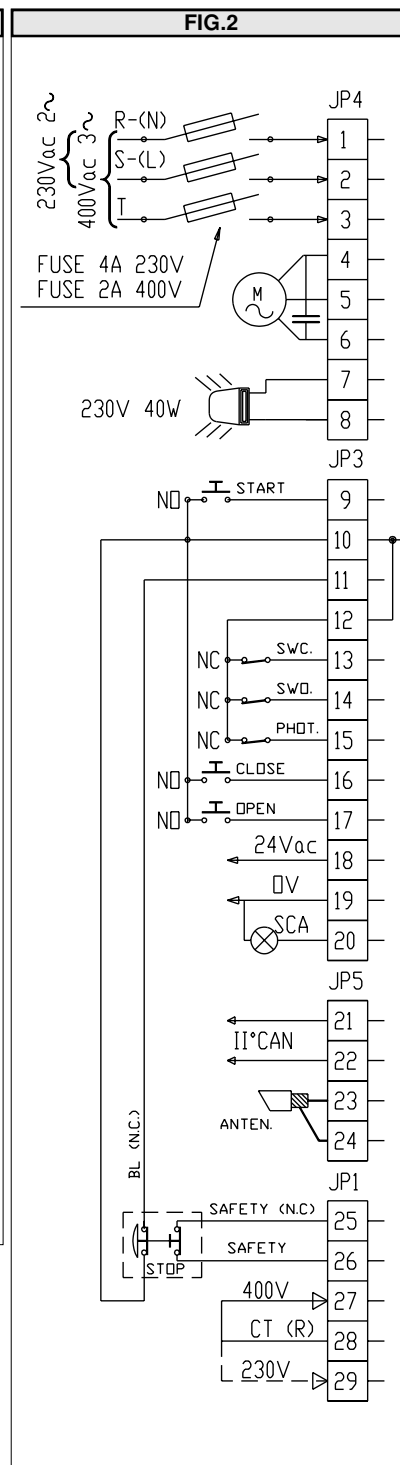
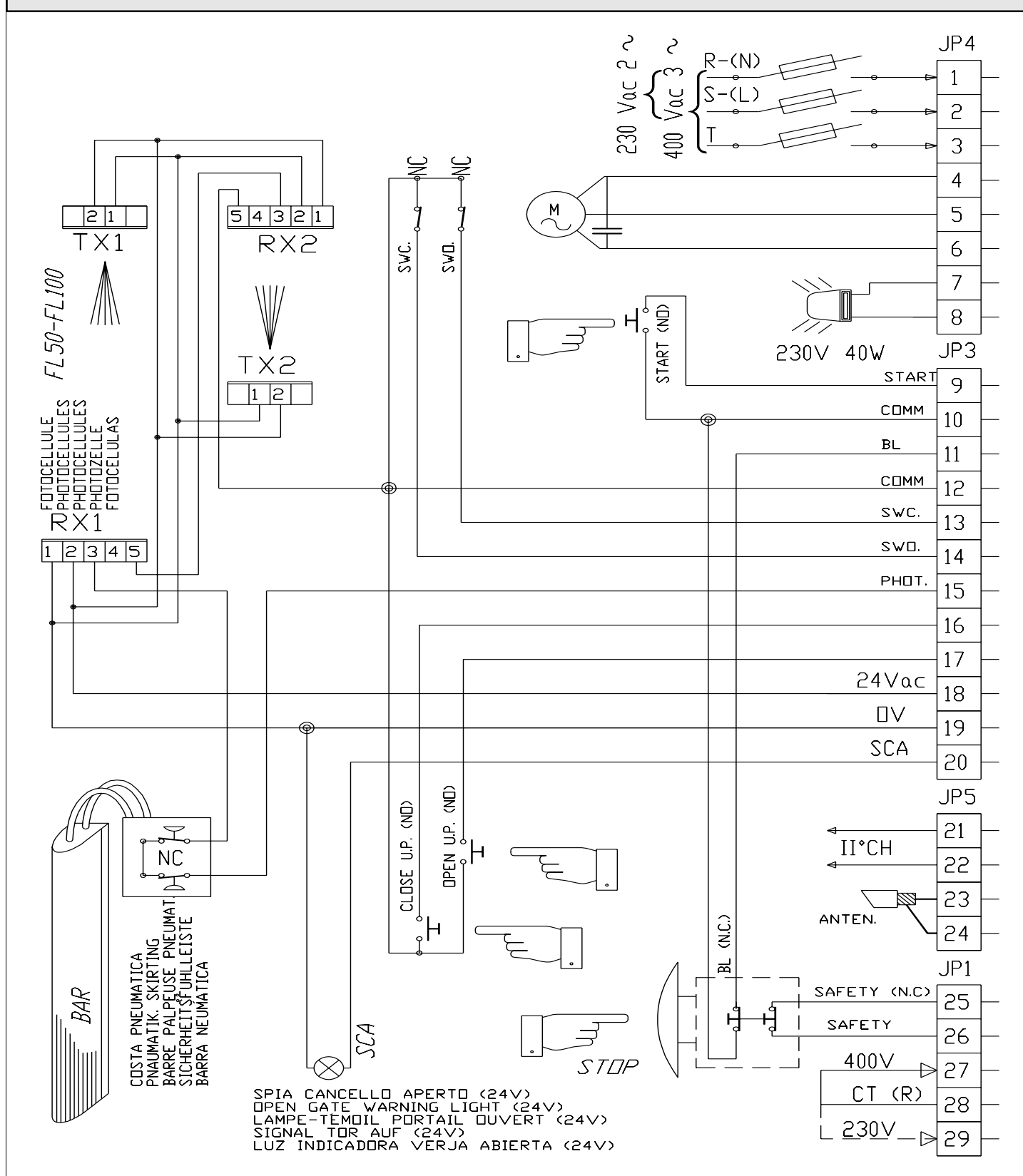


FIG.2



**COLLEGAMENTO GENERALE - GENERAL WIRING -
CONNEXION GENERALE - HAUPTANSCHLUSS - CONEXION GENERAL**



BFT	FRANCE	BFT S.p.a.	ITALIA
Parc Club des Aygaldes 35 bd capitaine GEZE 13333 MARSEILLE Cedex 14			
Tel. 0491101860 Fax 0491101866		Via Lago di Vico, 44 36015 Schio (VI) Tel.naz. 0445 696511 Tel.int. +39 0445 696533 Fax 0445 696522 Internet: www.bft.it E-mail: sales@bft.it	
BFT	DEUTSCHLAND		
BFT Torantriebssysteme GmbH Johannisstr. 14, D-90763 Fürth http://www.bft-torantriebe.de			
Tel. 0049 911 773323 Fax 0049 911 773324			